

**27-th ISO/TC211 Plenary meeting
Standards in Action Workshop**

December 3, 2008 Tsukuba, Japan

**Russian Version of the ISO/TC 211
Multi-Lingual Glossary of Terms**

***V. Aleksandrov, T. Maksimova, and R. Yakovleva
Federal Agency of Geodesy and Cartography
Russia***

rb_job@mail.ru

National Technical Committee

394 « Geographic information/geomatics »

Members (27) :

Federal agency of geodesy and cartography	1
State enterprises	13
Research and development organizations	6
Universities	2
Private enterprises	3
Military-topographical Department of Ministry of defense	1
GIS-association	1

National standards of the Russian Federation

The list of the National standards, developed in National Technical Committee 394 « Geographic information/geomatics»:

GOST R	ISO Geographic information	- 2 standards
GOST R	Geographic information	-1standard
GOST R	Digital Topographic Maps	- 4 standards
GOST R	Digital terrain models	- 2 standards
GOST R	Geographical information systems	- 4 standards

The list of the National standards, developed in National Technical Committee 394 «Geographic information/geomatics»:

- GOST R ISO 19105-2003 Geographic information. Conformance and testing
- GOST R ISO 19113-2003 Geographic information. Quality principles
- GOST R 51605-2000 Digital topographic maps. General requirements
- GOST R 51606-2000 Digital topographic maps. Classifying and encoding system for digital topographic information. General requirements
- GOST R 51607-2000 Digital topographic maps. Digital description rules for cartographic information. General requirements
- GOST R 51608-2000 Digital topographic maps. Quality requirements
- GOST R 52438-2005 Geographical information systems. Terms and definitions
- GOST R 52439-2005 Digital terrain models. Feature catalogue. Requirements for structure
- GOST R 52440-2005 Digital terrain models. General requirements
- GOST R 52155-2003 Geographical information systems. Federal, regional, municipal geographical information systems. General technical requirements
- GOST R 52571-2006 Geographical information systems. Spatial data compatibility. General requirements
- GOST R 52572-2006 Geographical information systems. Coordinate frame. General requirements
- GOST R 52573-2006 Geographic information. Metadata
- GOST R (under development) Framework spatial data. General requirements

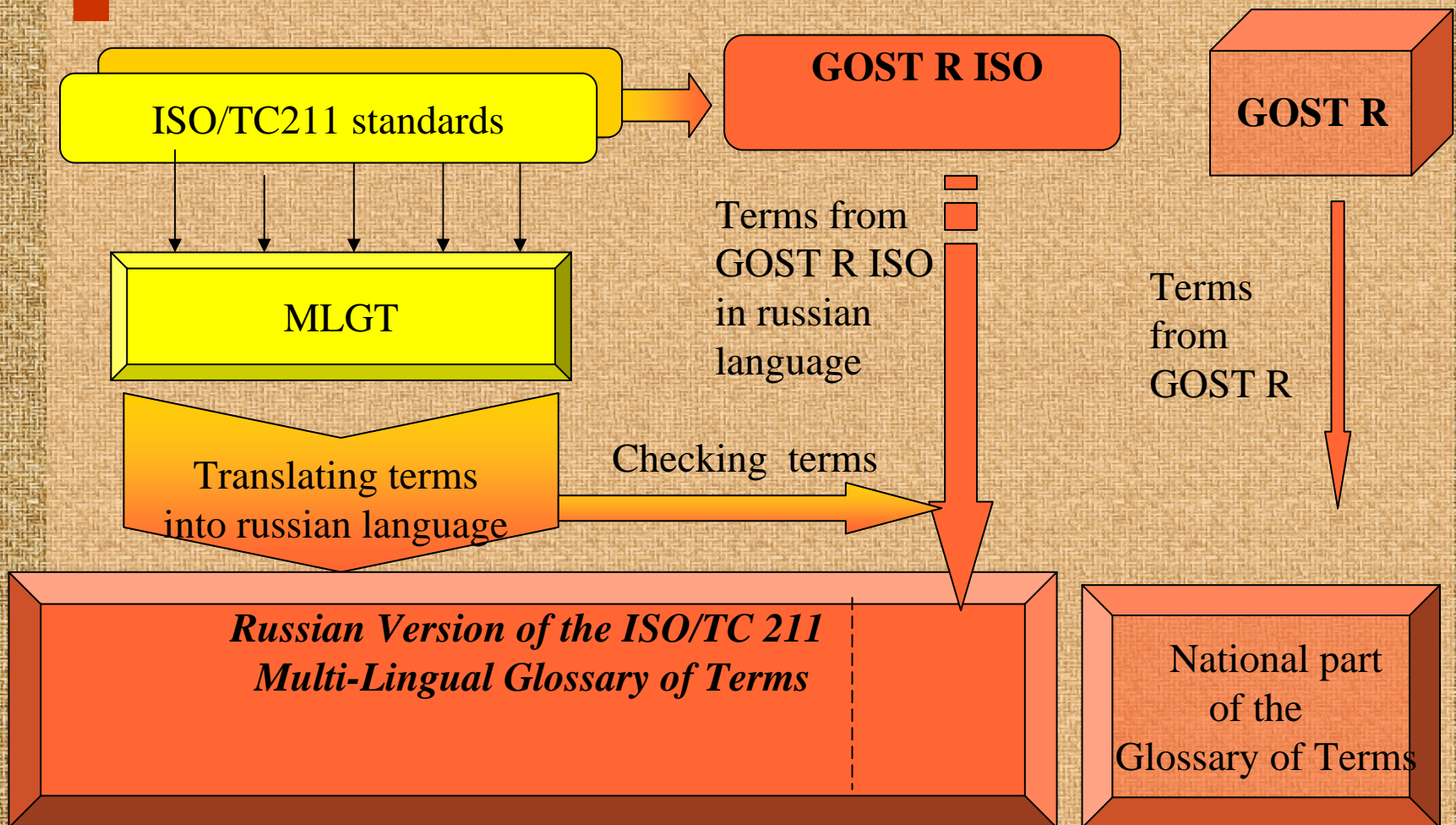
ISO/TC 211 standards, adopted as national standards of the Russian Federation

- **ISO 19105-2003 - Conformance and testing**
- **ISO 19113:2003 – Quality principles**

National standards based on the ISO/TC211 standards

- GOST R 52572-2006 Geographical information systems.
Spatial referencing by coordinates
- GOST R 52573-2006 Geographical information.
Metadata

Methodology of Russian Version MLGT



Next steps

Discussing of the Russian version of
MLGT in national TC394



•Representing to the National Body on
standardization

•National Body on standardization
•(ROSTEHRREGULIROVANIE)

•Official submitting to
ISO/TC211

The ISO/TC 211
Geographic information/Geomatics

Translation difficulties

**Terms and definitions we need to
make more clear in Russian
language :**

Item, Item class, Tracking, Feature,
Routing, Object, Spatial object, Route
instruction, Instant, Target,
Entity

Problems

MLGT: Navigation -combination of routing, route traversal and tracking (ISO 19133)

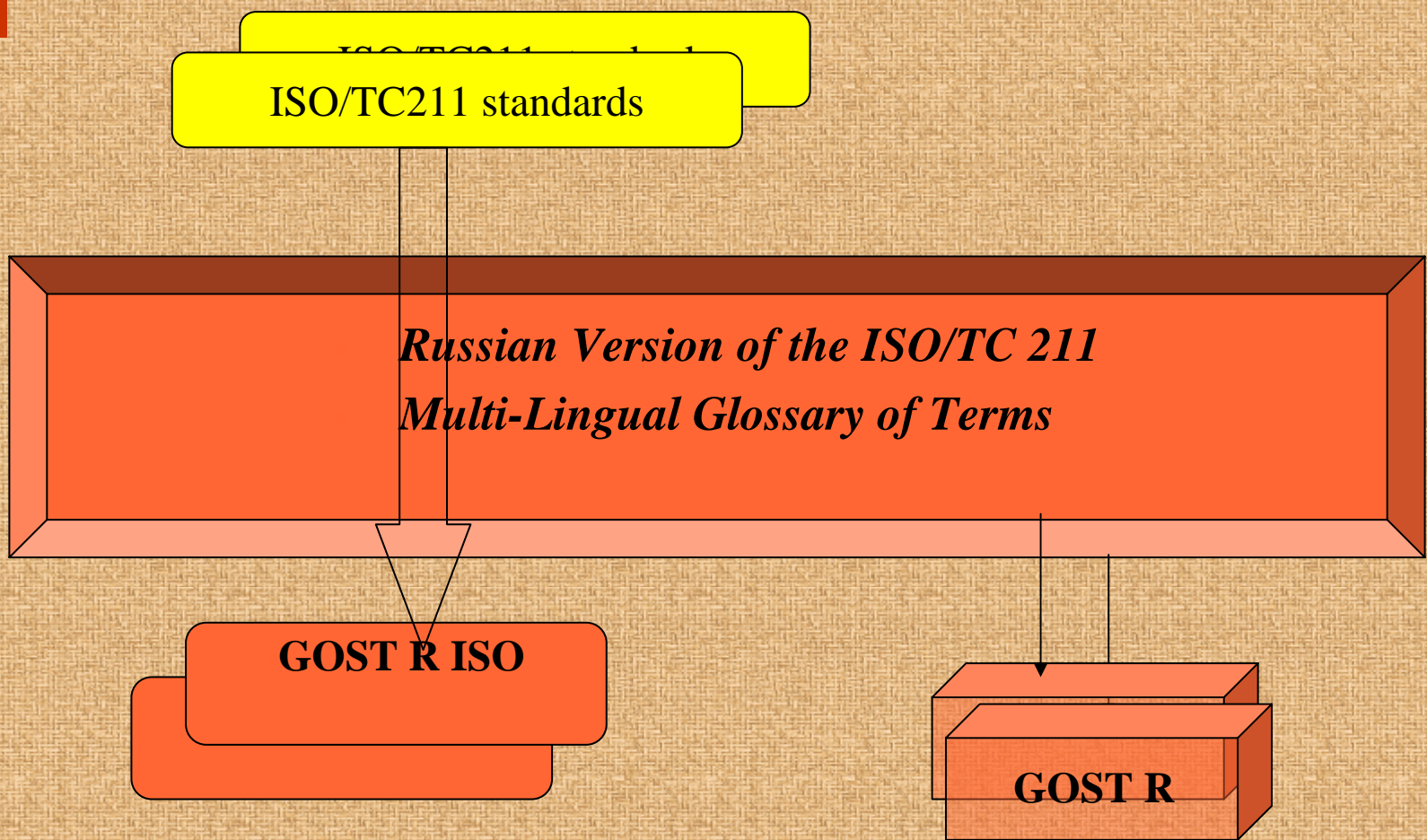
**ISO 19133:2005 – Location-based services –
Tracking and navigation**

**ISO 19134:2007 – Location-based services –
Multimodal routing and navigation**

Priority spheres of standardization in the Russian federation

- *Navigation and location based services (on the base of digital maps at scale 1:100000 on the territory of the Russian Federation)*
- *National Spatial Data Infrastructure*

Russian Version of the MLGT as the instrument for further standards developing



Thank you !

27-th ISO/TC211 Plenary meeting Standards in Action Workshop

December 3, 2008 Tsukuba, Japan

Russian Version of the ISO/TC 211 Multi-Lingual Glossary of Terms

Questions

?????